

& LANGUES DROITS

LANGUES DU DROIT, DROIT DES LANGUES

Sous la direction de
HERVÉ GUILLOREL & GENEVIÈVE KOUBI

790 D

BRUYLANT
BRUXELLES
1 9 9 9

TABLE DES MATIÈRES

	PAGES
Introduction, par Hervé GUILLOREL et Geneviève KOUBI	7
Alain VIAUT, Reconnaissance légale et représentations de la langue en situation de contact linguistique	31
Isabelle SCHULTE-TENCKHOFF, <i>Rangatiratanga – Kawanatanga</i> : Qui est souverain en Aotearoa – Nouvelle-Zélande ?	57
Salih AKIN, Le kurde devant les tribunaux : France et Turquie	87
Susan G. DRUMMOND, Les usages politiques de la toponymie au Nunavik	97
Charles DE LESPINAY, Toponymie, autochtonie, revendication foncière : le cas des Baynunk en Afrique de l'Ouest	107
Fernand DE VARENNES, Les droits de l'homme et la protection des minorités linguistiques.	129
Daphné L. ROMY-MASLIAH, Politiques linguistiques et culturelles au Canada, en Australie et aux Etats-Unis : entre législation et jurisprudence	143
Wanda DRESSLER, La construction des sociétés pluriculturelles à travers les politiques linguistiques de quatre pays d'Europe orientale : Estonie, Moldavie, Kazakhstan, Ukraine	187
Hugues MOUTOUH, Vers un statut des langues régionales en droit français ?	221
François GRIN, Gestion « à la suisse » de la diversité linguistique : un succès menacé par l'économie ?	251
Eric SEIZELET, Altérité sociale et aliénation linguistique : l'étranger devant la procédure pénale au Japon	267

	PAGES
Sylvie BAR, La question des langues au sein des Nations Unies	291
Dorothee MEYER, L'interprétation des traités dont plusieurs versions linguistiques font foi dans la jurisprudence du juge administratif français	317
Isabelle QUOY, La réforme de l'orthographe en Allemagne : aspects juridiques	337
Annette SOUSA COSTA, Texte de loi et pragmatique	357
Danièle BOURCIER, La Novlangue du droit ou comment rendre actifs les textes juridiques	369
Résumés et abstracts	389
Liste des contributeurs	407